Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Rachela powiedziała: Boje (na miarę) Boga\* stoczyłam z moją siostrą, ale też (im) sprostałam – i nadała mu imię Naftali.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Boje (na miarę) Boga, אֱֹלהִים נַפְּתּולֵי , idiom: nadludzkie boje. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Naftali, נַפְּתָלִי (naftali), czyli: moje boje. [↑](#footnote-ref-3)